

**SEDE CENTRALE**

Via G. Parini, 10/C - 35028 - Piove di Sacco (PD) Tel. 049-5841692; 049-5841969; 049-9703995  
CF e PI: 80024700280 - Codice Meccanografico: PDIS02100V - Codice Univoco Ufficio: UFS6EP  
Mail: pdis02100v@istruzione.it - Pec: pdis02100v@pec.istruzione.it

**SEDE STACCATA**

Via Ortazzi, 11 - 35028 - Piove di Sacco (PD) Tel. 049-5841129

**INDIRIZZI DI STUDIO**

Istituto Tecnico Economico: AFM, SIA, Turismo - Istituto Tecnico Tecnologico: CAT  
Istituto Professionale: Servizi per l'Agricoltura, Servizi per la sanità e l'assistenza sociale



# RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Allegato A – Documento del 15 maggio

<b>CLASSE</b>	<b>V<sup>^</sup> CET</b>
<b>INDIRIZZO</b>	<b>TURISMO</b>
<b>ANNO SCOLASTICO</b>	<b>2023-2024</b>
<b>DISCIPLINA</b>	<b>LINGUA E CULTURA FRANCESE</b>
<b>DOCENTE</b>	<b>Prof.ssa RUVOLETTO TIZIANA</b>

REV	DATA	EMESSO	MDI
01	04.11.2019	RSGQ	11.3.2

# RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

## 1. PROFILO DELLA CLASSE

*(descrizione della composizione, della partecipazione al dialogo educativo, dell'interesse e dell'impegno dimostrati, delle relazioni interpersonali, ecc.)*

Il gruppo-classe 5<sup>a</sup> CET di seconda lingua francese è formato da diciassette alunni, dieci ragazze e sette ragazzi. Gli studenti hanno goduto della continuità nella disciplina, in quanto la sottoscritta ha seguito l'evoluzione della classe dal primo al quinto anno.

L'attenzione e la partecipazione interattiva degli studenti hanno subito fasi alterne nel triennio, così come l'interesse e l'impegno, secondo anche il gradimento degli argomenti e delle attività proposti.

Nel periodo post pandemia da Covid-19 si sono notati in classe diversi casi di fragilità, lacune linguistiche ed espressive da recuperare e successivamente alcuni argomenti del programma di lingua del turismo e geografia turistica del quarto anno sono stati ripresi, approfonditi e conclusi nel quinto anno.

Quest'anno la partecipazione interattiva al dialogo educativo, sempre sollecitata, è stata piuttosto rara e solo da parte di pochi alunni, malgrado si sia cercato di motivarli tutti programmando e presentando argomenti vari in lingua francese. Alcuni alunni hanno lavorato regolarmente con consegne dei lavori puntuali, mentre altri hanno seguito passivamente e lavorato a fasi alterne. Nel secondo periodo qualche alunno si è impegnato maggiormente che nel passato, qualche altro è stato discontinuo nel lavoro, e infine qualche studente ha seguito passivamente le lezioni e non si è impegnato in modo regolare ed adeguato.

Fin dal terzo anno alcuni alunni hanno partecipato ad attività motivanti di promozione della lingua francese in Istituto come l'orientamento in entrata e ad attività di progetto per consolidare le conoscenze e le competenze in francese (modulo PON nel terzo anno due alunne, Europa Ludens e visita al Parlamento di Strasburgo nel quinto anno quattro alunne). Nel quarto e quinto anno gli studenti sono stati molto incoraggiati dalla docente ad iscriversi e seguire i corsi pomeridiani di potenziamento della lingua, anche in prospettiva del conseguimento della Certificazione DELF, ma non hanno colto l'importanza del consiglio.

A conclusione del quinto anno gli studenti sono in grado di esprimersi in francese sui vari argomenti presentati in classe se opportunamente guidati, ma per diversi alunni la comunicazione resta breve, non esattamente fluida e corretta. A tratti emergono errori di pronuncia e vocaboli inventati. Solo un piccolo gruppo ha maturato una mentalità interdisciplinare e riesce a comunicare in francese i collegamenti tra materie diverse con discreta scioltezza e precisa scelta espressiva; pochi alunni riescono a rendere operative le conoscenze acquisite, effettuando rielaborazioni personali dei testi studiati ed impostando il discorso autonomamente.

Qualche alunno invece ha difficoltà nell'organizzazione e nella comunicazione delle conoscenze.

Positive le relazioni interpersonali. I principali obiettivi programmati sono stati raggiunti.

## 2. NODI CONCETTUALI FONDAMENTALI TRATTATI, ARGOMENTI, CONTENUTI E TEMPI DI REALIZZAZIONE

NODI CONCETTUALI, ARGOMENTI E CONTENUTI	Periodo	Ore
<p><b>TURISMO</b></p> <p>In lingua francese: Le varie forme di turismo, i prodotti turistici classici, i prodotti turistici di tendenza, i trasporti, gli itinerari. Prenotare un viaggio, modificare una prenotazione, reclamare e rispondere, fatturare. Presentare un hotel e le diverse strutture ricettive, il marketig turistico, i servizi e le professioni, presentare il lavoro alla réception, il lavoro in agenzia. Preparazione di itinerari turistici, culturali e gastronomici.</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	18
<p><b>GEOGRAFIA TURISTICA</b></p> <p>In lingua francese: Le regioni francesi. In modo più approfondito: l'Île-de-France, l'Ovest, ed il Sud-Ovest. Alcune regioni dell'Italia centrale e meridionale. Alcune città italiane tra le quali Firenze, Roma, Napoli. La Francia d'Oltremare. <b>Lavoro multimediale di ogni studente su un paese francofono e ex-colonie</b></p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	20
<p><b>FRANCIA, EUROPA ED ISTITUZIONI</b></p> <p>In lingua francese: Istituzioni francesi e personalità istituzionali francesi. L'Unione Europea. Istituzioni Europee.</p>	PENTAMESTRE	8
<p><b>CIVILTÀ ED EDUCAZIONE CIVICA</b></p> <p>In lingua francese: Etica del turismo: le conseguenze del turismo sull'ambiente (turismo, cultura e patrimonio). Le influenze positive e negative del turismo Alcuni siti Unesco in Francia ed in Italia. La società francese: i problemi sociali, la famiglia, il lavoro, la disoccupazione, l'immigrazione, i motivi della discriminazione, l'integrazione, le fedi religiose, il principio di laicità, i legami tra le generazioni. La condizione delle donne, i diritti, le misure contro la violenza di genere.</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	14
<p><b>CULTURA, STORIA E LETTERATURA</b></p> <p>In lingua francese Quadro storico, sociale e culturale del XIX° secolo e della prima parte del XX° secolo. Le correnti letterarie del realismo, del naturalismo, del simbolismo, la belle époque Biografia, cenni allo stile di alcuni autori francesi e lettura di brevi testi letterari tratti dalle loro opere.</p>	TRIMESTRE E PENTAMESTRE	10
<p><b>LINGUA: FONETICA E STRUTTURE LINGUISTICHE</b></p> <p>Potenziamento della comprensione e della produzione orale e scritta, delle strutture linguistiche e comunicative della lingua francese, delle frasi subordinate, dei modi e dei tempi dei verbi regolari ed irregolari.</p>	INTERO ANNO	6
<p><b>ORIENTAMENTO</b></p> <p>Didattica curricolare: didattica orientativa, attività di riflessione e di autovalutazione della produzione scritta e orale Didattica progettuale: progettazione e presentazione di itinerari ed escursioni nei DROM/COM</p>	TRIMESTRE PENTAMESTRE	8

I suddetti nodi concettuali fondamentali verranno maggiormente esplicitati analiticamente nel Programma finale del docente.

### 3. METODOLOGIE DIDATTICHE UTILIZZATE

- |                          |  |                          |                      |
|--------------------------|--|--------------------------|----------------------|
| X                        | Lezioni frontali   | X                        | Cooperative Learning |
| X                        | Lavori di gruppo   | X                        | Lezioni guidate      |
| <input type="checkbox"/> | Classi aperte  | <input type="checkbox"/> | Problem solving      |
| X                        | Attività laboratoriali   | X                        | Brainstorming        |
| X                        | Esercitazioni pratiche: Simulazioni di attività professionali turistiche come presentazione in classe di monumenti/circuiti/visite | <input type="checkbox"/> | Peer tutoring        |
| X                        | Flipped classroom  | X                        | Debate               |

I contenuti sono stati proposti seguendo l'approccio comunicativo.

Il lavoro in classe è stato finalizzato al rafforzamento delle abilità di base e poi all'ampliamento delle conoscenze e delle capacità operative, utilizzabili in ambito professionale. I contenuti sono stati presentati in contesti di comunicazione più realistici possibile. Sono state comunicate e praticate le tecniche per migliorare le capacità di comprendere, analizzare i testi orali e scritti in francese e si è lavorato per sviluppare la competenza comunicativa e le abilità di produzione orale e scritta, assegnando esercitazioni di varia tipologia, più sotto specificate.

In particolare gli alunni sono stati guidati all'analisi di diversi documenti (lettere turistiche, e-mail, moduli, testi turistici, dialoghi all'hotel e in agenzia di viaggi, testi letterari, di attualità, articoli di giornali e riviste online).

Il programma di turismo e geografia turistica era stato avviato nel secondo periodo del terzo anno e continuato nel quarto anno. Durante il quinto anno sono stati presentati ai ragazzi non solo argomenti nuovi di turismo, geografia turistica, civiltà, educazione civica ed attualità ma anche dei testi poetici e in prosa tratti dalle opere di autori francesi dell'Ottocento e di qualche autore del Novecento, per ampliare le loro conoscenze lessicali, far loro conoscere ed eventualmente apprezzare i generi letterari, il pensiero, lo stile degli autori francesi, in unione anche con autori dell'800 e del 900 studiati in letteratura italiana.

Si è sempre cercato di stimolare il dialogo, i resoconti orali, i commenti in lingua francese ed è stato incoraggiato il confronto delle idee e delle conoscenze acquisite nell'ambito pluridisciplinare.

Gli studenti, lavorando in laboratorio linguistico, anche a coppie, hanno prodotto e presentato itinerari turistici, artistici ed enogastronomici situati in Francia, nei DROM/COM ed in Italia.

Sono state svolte prove scritte formative e sommative di comprensione di articoli, questionari e composizioni. Sono stati assegnati e corretti esercizi di comunicazione turistica e relazioni per migliorare la correttezza ortografica ed ampliare la scelta lessicale come anche le competenze espressive scritte.

### 4. STRUMENTI E MATERIALI DIDATTICI

- |                          |                                |                          |                              |
|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------------|
| X                        | Libro di testo                 | <input type="checkbox"/> | Uscite didattiche            |
| X                        | Testi didattici di supporto    | <input type="checkbox"/> | Sussidi audiovisivi          |
| <input type="checkbox"/> | Stampa specialistica online    | X                        | Film - Documentari           |
| X                        | Scheda predisposta dal docente | X                        | Video selezionati in YouTube |
| X                        | Computer                       | X                        | Presentazioni in PowerPoint  |
| <input type="checkbox"/> | Viaggi di istruzione           | X                        | LIM                          |
| <input type="checkbox"/> | Incontri con esperti           | <input type="checkbox"/> | Formazione esperienziale     |
| X                        | Altro: Registro Elettronico    |                          |                              |

Il testo di lingua del turismo e civiltà in adozione è "Objectif Tourisme" di L. Parodi e M. Vallacco, ed. Juvenilia Scuola. Il libro di civiltà è "France Investigation" di M. Pelon e I. Melo

Faggiano, edizioni Minerva Scuola. Il testo di grammatica in possesso degli studenti fin dal biennio è “Côté grammaire côté lexique” di M.- C. Jamet, L. Sattler, M. Fourment-Berni Canani, edizioni Minerva Scuola. Documenti di civiltà, turismo, letteratura, educazione civica, attualità, articoli tratti da giornali francesi on-line raccolti in schede dalla docente e consegnati agli studenti prevalentemente attraverso il registro elettronico.

## 5. TIPOLOGIE DELLE PROVE DI VERIFICA UTILIZZATE

PROVE SCRITTE		PROVE ORALI	PROVE PRATICHE
X	Quesiti	X Interrogazione	X Simulazione di operazioni professionali turistiche
<input type="checkbox"/>	Vero / Falso	X Intervento	X Presentazione multimediale di ricerche
<input type="checkbox"/>	Scelta multipla	X Dialogo	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Completamento	X Discussione	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Soluzione di problemi	X Riassunto e relazione	<input type="checkbox"/>
X	Comprensione/ Produzione/composizione scritta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

## 6. CONTRIBUTO DELLA DISCIPLINA AL RAGGIUNGIMENTO DELLE CONOSCENZE E COMPETENZE PROPRIE DI “EDUCAZIONE CIVICA”

- Istituzioni Italiane, Francesi ed Europee, l’Unione Europea,
- Il discorso di Schuman (9-5-1950),
- L’appello del Generale C. De Gaulle da Londra alle forze della resistenza in Francia (18-6-1940),
- Approfondimenti sui poteri dei Presidenti della Repubblica in Francia ed in Italia,
- Macron, un Président Jupitérien,
- Grand Tour,
- Etica del Turismo,
- Vita attiva e vita sociale in Francia, la famiglia, il ruolo delle donne.

GLI ARGOMENTI SONO STATI TRATTATI IN RIFERIMENTO ALLE COMPETENZE DI EDUCAZIONE CIVICA E AI SEGUENTI TRAGUARDI DI EDUCAZIONE CIVICA DEL TRIENNIO TURISTICO T.1, T2., T3., T4., T5., T.6, T.8, T14, TRA QUELLI PROGRAMMATI DAL CDC 5 CET.

Sono state individuate le seguenti competenze di educazione civica al raggiungimento delle quali ha contribuito la lingua francese:

- **competenza personale, sociale e capacità di imparare ad imparare;**
- **competenza in materia di consapevolezza ed espressione culturale**
- **competenza multilinguistica**
- **competenza in materia di cittadinanza**

Ci si è proposti di promuovere l'abilità di imparare ad imparare; questo comporta la consapevolezza del proprio processo di apprendimento e dei propri bisogni, l'acquisizione, l'elaborazione e l'assimilazione di nuove conoscenze e abilità. Imparare ad imparare significa anche saper partire da

quanto appreso in precedenza e dalle esperienze di vita per usare e applicare conoscenze e abilità in contesti diversificati. Come indicato nel Piano di lavoro del Docente, l'insegnamento della lingua francese ha avuto il seguente ruolo per il raggiungimento delle competenze sopra elencate:

- sviluppare negli studenti la curiosità e l'interesse per la cultura straniera, il senso critico di analisi e riflessione sugli aspetti della cultura straniera diversi e su quelli simili agli elementi culturali conosciuti;
- approfondire l'atteggiamento di tolleranza e rispetto verso gli aspetti della cultura straniera che divergono da quella italiana, per ampliare e perfezionare la competenza comunicativa.

## 7. RISULTATI RAGGIUNTI

In relazione alla programmazione curricolare sono stati conseguiti i seguenti risultati in termini di:  
(indicare in modo sintetico i risultati conseguiti dalla classe)

CONOSCENZE	ABILITÀ	COMPETENZE
<p><b>La classe, a diversi livelli, conosce:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regole di fonetica, ritmo ed intonazione,</li> <li>2. Modi e tempi dei verbi regolari ed irregolari,</li> <li>3. Strutture linguistiche e morfosintattiche,</li> <li>4. Argomenti della lingua specifica francese del turismo in relazione alla comunicazione turistica,</li> <li>5. Cultura: documenti in francese di geografia turistica, turismo, marketing turistico, storia, società, attualità,</li> <li>6. Testi letterari in francese tratti dalle opere di alcuni autori dei secoli XIX° e XX°, inseriti nel loro contesto storico-sociale e culturale.</li> </ol>	<p><b>La classe, a diversi livelli, sa:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comprendere in senso globale e dettagliato testi orali appartenenti a diversi registri linguistici,</li> <li>2. Relazionare oralmente in francese in modo sintetico e comprensibile i contenuti dei documenti turistici, geografici, letterari, informativi, argomentativi proposti,</li> <li>3. Interpretare e completare la modulistica relativa alla corrispondenza turistica,</li> <li>4. Preparare itinerari turistici e documenti illustrativi,</li> <li>5. Fornire semplici commenti su temi generali,</li> <li>6. Fornire per iscritto composizioni e semplici commenti personali,</li> <li>7. Rispondere a questionari scritti, a quesiti a risposta aperta</li> <li>8. Trattare sinteticamente gli argomenti proposti.</li> <li>9. Utilizzare i dizionari, anche online</li> </ol>	<p><b>Gli alunni della Vª CET, a diversi livelli, posseggono le seguenti competenze:</b></p> <p><b>COMPETENZA 1</b> Padroneggiare la lingua comunitaria FRANCESE per scopi comunicativi e utilizzare i linguaggi settoriali relativi al percorso di studio, per interagire in diversi ambiti e contesti professionali</p> <p><b>COMPETENZA 2</b> Progettare, documentare e presentare servizi o prodotti turistici</p> <p><b>COMPETENZA 3</b> Utilizzare strumenti di comunicazione visiva e multimediale, anche con riferimento alle strategie espressive e agli strumenti tecnici della comunicazione in rete nelle attività di studio, ricerca ed approfondimento disciplinare. Stabilire collegamenti tra le tradizioni culturali locali, nazionali ed internazionali in una prospettiva interculturale.</p> <p><b>COMPETENZA 4</b> Utilizzare il sistema delle comunicazioni e delle relazioni delle imprese turistiche.</p>

Piove di Sacco, 14 maggio 2024

la Docente  
Prof.ssa Ruvoletto Tiziana